

# Volla Phone 22 BG



---

**Volla OS**

1 - 14



---

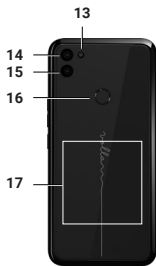
**Ubuntu Touch**

15 - 26

# Volla Phone 22 c Volla OS



1. сензор
2. слушалка
3. предна камера
4. светодиод за съобщения  
**Светва:** Устройството се зарежда.  
**Мигане:** Устройството се зарежда и/или има известие.  
**Изключено:** Устройството не се зарежда или е напълно заредено и няма известие.
5. Лентата за известия/ състояние  
**Преглед на известия/ отваряне на бързи настройки:** плъзнете надолу.  
6. сила на звука +: натиснете нагоре  
Сила на звука -: натиснете



- надолу
7. включване/изключване  
**Дълго натискане:** Включване и изключване  
**Кратко натискане по време на работа:** Активирани и деактивирани
8. сензорен екран
9. гнездо за слушалки
10. микрофон
11. USB порт тип C
12. високоговорител
13. светкавица
14. широкоъгълна камера
15. задна камера
16. сензор за пръстови отпечатачи
17. бобина (вътрешна) за NFC и за индукционно зареждане на смартфона

## Първи стъпки

### Съдържание на пакета:

- Volla Телефон 22
- USB-C кабел за зареждане
- Батерия

### Поставяне на SIM карта и карта с памет

Можете да поставите две nano SIM карти и една microSD карта памет в смартфона. с нокътя си хванете прореза в долния ляв ъгъл и издърпайте задния капак нагоре. плъзнете nano SIM картата(ите)



и картата с памет в определения слот. Не използвайте сила при поставянето на SIM картата и картата с памет - конекторът на телефона и други части могат да се повредят.

### Поставяте батерията

Поставяте доставената батерия в смартфона, така че контактите в горната дясна част да се срещнат с контактите на смартфона. След това поставете капака и го натиснете внимателно, докато щракне на мястото си.

### Зареждане на батерията

Поставяте щепсела USB Type C на доставения кабел за зареждане в порта USB Type C на смартфона. Свържете

USB захранващ адаптер към USB порта на кабела за зареждане и го свържете към електрически контакт. Устройството е заредено, когато иконата за зареждане в лентата на състоянието или в режим на зареждане е напълно запълнена.

### Настройване на устройството

Когато стартирате устройството за първи път, се появява съветникът за настройка. Ако сте поставили SIM карта, в повечето случаи трябва първо да въведете ПИН кода на SIM картата. Докосването на "Напред" или "Пропусни" в долната част ще ви отведе до следващата стъпка във всеки случай. За да приемете лицензионното споразумение с краен потребител, върнете до края на текста, за да преминете към следващата стъпка.

### Създаване на акаунти

Можете да свържете телефона Volla Phone 22 с пощенските си кутии за електронна поща, онлайн календари и адресни книги. В прегледа на приложението докоснете системните настройки (символ на зъбно колело). Превъртете надолу в списъка с настройки и изберете записа за Акаунти. Изберете Добавете акаунт и изберете един от предлаганите типове акаунти. Вашият доставчик на услуги ще ви предостави настройките.

## Springboard

**Интелигентно текстово поле:** Докоснете текстовото поле, за да напишете нещо. Системата ще ви покаже предложения за попълване и подходящи функции:

- Започнете със знака @ и ще получите предложения за имена на контакти, съхранени в устройството ви. Въвеждането на повече букви филтрира имената.
- Докоснете предложението и телефонът Volla Phone ще предложи повикване. Докоснете предложението, за да изпълните функцията.
- Ако напишете текст след избраното име, можете да изпратите SMS или имейл съобщение в зависимост



от съхранените данни за контакт. Текстът преди прекъсването на реда се използва като тема на имейл.

- Ако сте инсталирали приложението Signal Messenger, можете да изпращате и криптирани съобщения Signal.
- Въведете една или повече ключови думи, за да получите резултати от търсенето в интернет.
- Въведете още ключови думи или текст, за да създадете бележка. Можете да използвате и прекъсвания на редовете.
- Въведете интернет адрес, за да извикате страницата в браузъра. Ако въведете интернет адреса за новини във формат RSS или Atom, можете да се абонирате за тях за колекциите (вж. по-долу).
- Ако въведете датата, часа и текста, можете да добавите среща в календара си. Разделете заглавието и описанието с прекъсване на реда.

**Кратък път:** На таблото ще видите червена точка за извикване на бързи команди.

1. докоснете червената точка и докато я държите натисната, телефонът Volla Phone ще ви показва списък с кратки команди.
2. Плъзнете пръста си или стилуса на смартфона нагоре и надолу, за да изберете пряк път.
3. Повдигнете докосването, за да изпълните изборния пряк път.

➡ Можете да промените преките пътища, които да се показват, чрез настройките. За целта плъзнете два пъти надясно, за да влезете в менюто с настройки от лявата страна.

- Докоснете запис в списъка, за да активирате или деактивирате прекия път.
- Докоснете знака плюс, за да добавите едно от приложенията към преките пътища.
- Докоснете кръстчето вдясно, за да изтриете пряк път.

## Приложения

➡ Плъзнете веднъж надясно върху таблото, за да видите прегледа на инсталираните приложения отляво.

- Приложенията са подредени в групи. Първата група показва често използваните приложения.
- Можете да покажете или скриете групите, като докоснете заглавието.
- Можете да използвате текстовото поле, за да филтрирате показаните приложения. Още докато пишете, списъкът с приложения се филтрира.

### Инсталиране и деинсталиране на приложения

Под Volla OS ще намерите два магазина за приложения:

1. магазин Auroga за анонимно инсталиране на приложения от Google Play Store.



2. F-Droid за алтернативни приложения с отворен код за много случаи на употреба.

- И в двете приложения използвайте иконата с лупа, за да търсите приложение. Докоснете "Инсталиране" в описанието на дадено приложение, за да инсталирате приложението.
- За да деинсталирате дадено приложение, отидете в "Приложения и известия" в системните настройки, "Преглед на всички приложения" и накрая информацията за приложението, което искате да изтриете. Накрая докоснете иконата за кошче.

### Превключване между приложенията

- Плъзнете пръст нагоре от долния край, за да получите преглед на отворените приложения.
- Ако е необходимо, плъзнете хоризонтално, за да видите всички отворени приложения. Докоснете показаното приложение, за да го изберете.
- Затворете дадено приложение, като плъзнете минимизирано му изглед нагоре.
- Върнете се към трамплина по всяко време, като докоснете бутона в средата на долния край.

### Актуализация на софтуера

3. Volla OS: Достъпете до приложението "Settings" (Настройки), след това "System" (Система), "Advanced" (Разширени) и "Updates" (Актуализации).
4. 2. потребителски интерфейс и приложения: Извикайте приложението "F-Droid" и там, чрез долния раздел, извикайте наличните актуализации чрез символа на камбанка.
5. 3. други приложения, които сте инсталирали: Извикайте приложението Auroga и след това в долния раздел "Актуализации".

## Колекции



Телефонът Volla Phone събира за вас съдържание, до което можете да получите бърз и лесен достъп с помощта на бързите клавиши на таблото:

1. контакти от адресната ви книга, които сте отбелязали като любими или с които наскоро сте се свързали чрез съобщение или обаждане.
- Докоснете за кратко показан контакт, за да преминете към последните съобщения и повиквания.
- Докоснете и задържете контакт, за да му се обадите, да напишете съобщение или да го видите в приложението Контакти.

- Скоросни разговори със съобщения SMS, MMS и Signal.  
Докоснете разговор, за да видите не само най-новите, но и всички свързани с него съобщения.
- Съобщения, групирани по източник, за които сте се абонирали като RSS или Atom канал.  
  - Докоснете показаното съобщение на даден канал, за да го прочетете. Докоснете логото на източника на новини, за да видите всички скоросни новини от този източник.
  - Добавяйте нови източници на новини като връзка към канал чрез табло или споделяйте връзка в браузъра с приложението Volla.
  - Можете да управлявате новинарските си канали в настройките. За целта плъзнете два пъти надясно, за да влезете в менюто с настройки от лявата страна.
- всички ваши бележки в хронологичен ред. Докоснете даден запис, за да видите цялата бележка.
  - Добавете нова бележка, като докоснете бутона в долния десен ъгъл. Изтрийте бележка или прикрепете бележка в горната част на списъка, като използвате горната лента с инструменти в пълния изглед.

## Режим на сигурност

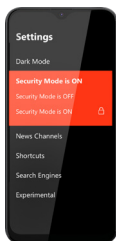
Режимът за сигурност ви позволява временно да блокирате работата на избрани приложения и да блокирате или изрично да деблокирате избрани интернет адреси.

### Конфигуриране на режима на сигурност

- прегледа на приложението извикайте системните настройки (символ на зъбно колело).
- в системните настройки изберете записа за сигурност и там първия запис за режим на сигурност.
- в раздела за приложения можете да блокирате инсталирането на приложения и избрани приложения, като докоснете даден запис.
- в раздела за защитната стена можете да изберете да блокирате или изрично да разрешите интернет адреси, включително IP адреси.
- За да добавите нов адрес, докоснете знака плюс в долния десен ъгъл.

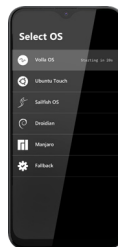
### Активиране и деактивиране на режима за сигурност

- Плъзнете два пъти надясно върху табло, за да се покажат настройките от лявата страна. 7.
- Активирайте режима за сигурност, като докоснете съответния запис, извършете жест на плъзгане и отпуснете докосването във втората позиция.
- При първото активиране трябва да зададете парола. Можете да променят паролата при всяко активиране.
- Деактивирайте режима на сигурност чрез същото меню. Тук трябва да въведете предварително зададената парола.



## Функция Multi-Boot

Можете да инсталирате и стартирате допълнителни операционни системи на външна карта с памет в телефона Volla Phone с Volla OS.



### Настройка и управление на операционната система

Уверете се, че в устройството е поставена microSD карта с висока скорост на четене и запис и капацитет поне 32 GB.

- отворете системните настройки в прегледа на приложението. изберете записа за операционната система.
- Изберете записа за функцията за многократно зареждане.
- Изберете операционна система от списъка и я изтеглете, например Ubuntu Touch.
- За да инсталирате изтеглената операционна система, ще бъдете помолени да подготвите картата с памет.
- След инсталацията можете да изберете дали да рестартирате устройството си или да прекратите процеса.
- за да премахнете или изтриете операционна система, докоснете иконата за кошче в списъка с операционни системи.

### Стартирайте операционната система

Ако сте инсталирали една или повече операционни системи, можете да ги изберете след стартиране или рестартиране на устройството.

- Операционната система, която е била последно стартирана, се показва като предварителен избор в списък.
- Използвайте клавишите за увеличаване и намаляване на звука, за да промените избора на списъка.
- Потвърдете избора си с клавиша за включване/изключване. Ако не направите избор, ще се стартира последната работеща система.

### Обслужване на клиенти

Ще се радваме да отговорим на въпросите ви. Можете да се свържете с нас чрез формуляра за електронна поща на нашата начална страница:





<https://volla.online/de/contact-form/>

Нашата адрес е:

Hallo Welt Systeme UG\  
Улица Кьолн 102\  
42897 Remscheid\  
Германия

## Социални медии

Телефонът Volla Phone е разработен със и за нашите потребители. Затова ви каним да дискутирате с нас и с други потребители и разработчици, да задавате въпроси и да давате предложения за по-нататъшно развитие. Можете да се свържете с нас чрез следните платформи:

-  t.me/hello\_volla
-  facebook.com/hellovolla
-  instagram.com/hello\_volla
-  twitter.com/hello\_volla

## Отворен код

Телефонът Volla е символ на вашата свобода чрез простота и сигурност. Това включва и прозрачността и възможността за проверка на софтуера на телефона Volla Phone. Ето защо Hallo Welt Systeme UG публикува изходния код за Volla OS и Ubuntu Touch. В същото време каним разработчиците да ни подкрепят в по-нататъшното развитие.  
<https://github.com/hellovolla>

Операционната система Ubuntu Touch се доразвива и поддържа от фондация UBports:  
<https://ubports.com>

Volla е регистрирана търговска марка на Hallo Welt Systeme UG. Ubuntu Touch е регистрирана търговска марка на Canonical Ltd.

## Инструкции за безопасност

Моля, прочетете внимателно следните инструкции. Ако не го направите, това може да доведе до телесни повреди, повреда на оборудването или до нарушаване на приложимите закони. Моля, обяснете на децата си съдържанието на този документ и потенциалните опасности, които могат да бъдат свързани с използването на това устройство.

Изхвърляйте използваните мобилни телефони в съответствие с инструкциите.

### ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

- За собствената си безопасност използвайте само одобрени оригинални аксесоари Volla за вашия мобилен телефон. Използването на несъвместими аксесоари може да повреди мобилния телефон и да предизвика опасни ситуации. Оригинални аксесоари можете да получите от отдела за обслужване на клиенти на Volla.
- Мобилният телефон не е водостойчив. Поради това нито самото устройство, нито неговите аксесоари могат да се съхраняват или зареждат във влажна среда (напр. бани, душове, кухни). Дъждът, влагата и всички течности могат да съдържат минерали, които могат да причинят корозия на електрическите вериги. При зареждане съществува риск от токов удар, пожар и повреда.

- Допустим температурен диапазон за зареждане и работа: 0-40° C. Високите температури могат да намалат живота на електронното оборудване, да повредят батерията или да предизвикат деформация или разтопяване на пластмасови части. Ако мобилният телефон се използва или съхранява в мразовити райони, във вътрешността му може да се образува конденз и да се повреди електронната схема.
- Не използвайте и не съхранявайте мобилния телефон на прашни или мръсни места. Прахът може да доведе до неправилно функциониране на мобилния телефон.
- Изключете мобилния си телефон в потенциално взривоопасни зони и спазвайте всички предупреждения. Потенциално взривоопасните зони са и местата, където обикновено се препоръчва да се изключат двигателите на превозните средства. На такива места летящите искри могат да станат причина за експлозии или пожари, които да доведат до телесни повреди и евентуално до опасност за живота. Тези области включват: Бензинстанции, химически заводи, съоръжения за транспортиране или съхранение на опасни химикали, зони под корабните палуби, зони, където въздухът съдържа химически вещества или фини частици (напр. прах или частици метален прах).
- Не свързвайте накъсо, не разглобявайте и не модифицирайте мобилния телефон - съществува риск от нараняване на хора, токов удар, пожар или повреда на зарядното устройство.
- USB връзката трябва да бъде установена с версия USB 2.0 или по-висока.
- Ако мобилният телефон се нагорещи, промени цвета си, деформира се или протече по време на употреба, зареждане или съхранение, незабавно се свържете с отдела за обслужване на клиенти на Volla.

### БАТЕРИЯ И ЗАРЕЖДАНЕ

- Опасност от експлозия, ако батерията не е подменена правилно. Изхвърляйте използваните батерии съгласно инструкциите.
- Никога не изгаряйте и не нагривайте батерията и не ги изхвърляйте в среда с висока температура или пожароопасна среда, за да избегнете изтичане на течност от батерията, прегряване, експлозия или пожар. Не разглобявайте, не зареждайте и/или не модифицирайте батерията. Не съхранявайте батерията в среда със силно механично въздействие.
  - Не използвайте остри предмети, като например отвертки, за да докосвате и пробивате батерията. Съществува риск от изтичане на течност от батерията, прегряване на батерията, експлозия или запалване и изгаряне. Трошенето, нагриването или изгарянето на батерии е строго забранено.
  - Контактът на очите с електролита на батерията може да доведе до загуба на зрението. Ако електролитът попадне в очите ви, моля, не търкайте очите с ръка. Незабавно изплакнете напълно засегнатото око с чиста вода и потърсете медицинска помощ. В случай на контакт на кожата (или облеклото) с електролита съществува риск от изгаряне на кожата. Незабавно изплакнете кожата или дрехата със сапун и чиста вода и при необходимост потърсете

медицинска помощ.

- Никога не използвайте батериите за други цели, освен за посочените. Никога не използвайте повредена батерия. Ако батерията се нагрее, промени цвета си, деформира се или протече по време на употреба, зареждане или съхранение, трябва незабавно да я замените с нова от съборжения за безопасност.
- Температурата на батерията се повишава по време на зареждане. Не съхранявайте батерията в едно и също отделение със запалими продукти - има опасност от пожар.
- Не зареждайте батерията за повече от 12 часа. Зареждайте устройството само на закрито. Не провеждайте телефонни разговори и не набирайте номера, докато зареждате.
- Захранващият контакт трябва да бъде лесно достъпен по време на зареждане. По време на гръмотевична буря съществува риск от токов удар.
- Не използвайте зарядното устройство, ако захранващият кабел е повреден или ако в мобилния телефон не е поставена батерия - в такива случаи съществува риск от токов удар и пожар.



### СЛУШАЛКИ:

- Високите нива на звука могат да увредят слуха ви. Слушането на музика или разговори през слушалки с висока сила на звука може да бъде неудобно и да увреди трайно слуха ви. За да предотвратите загуба на слуха, избягвайте да слушате дълго време при високи нива на звука.
- Когато използвате слушалките си, докато вървите или тичате, моля, уверете се, че кабелът на слушалките не се увива около тялото ви или около предмети.
- Използвайте слушалките само в суха среда. Статичното електричество, което се зарежда в слушалките, може да доведе до токов удар в ушите ви. Докосването на слушалките с ръка или допирът им с гол метал преди свързването им с мобилния телефон може да доведе до разтоварване на статичното електричество.

### Използване в болници / медицинско оборудване

- Функциите на медицинските устройства в близост до вашия продукт могат да бъдат нарушени. Наблюдавайте техническите условия в заобикалящата ви среда, напр. в лекарски кабинети.
- Ако използвате медицинско устройство (например пейсмејкър), моля, консултирайте се с производителя на продукта преди употреба. Те ще ви информират за чувствителността на устройството по отношение на външни високочестотни източници на енергия.
- Пейсмејкър, имплантирани кардиовертерни дефибрилатори: Когато включвате мобилния телефон, уверете се, че разстоянието между мобилния телефон и импланта е поне 152 мм. За да намалите потенциалните смущения, използвайте мобилния телефон от противоположната страна на импланта. В случай на потенциални смущения незабавно изключете мобилния телефон. Не дръжте мобилния телефон в джоба на ризата си.

- Слухови апарати, кохлеарни импланти: Някои цифрови безжични устройства могат да пречат на слуховите апарати и кохлеарните импланти. Ако възникнат смущения, моля, свържете се с производителя на тези продукти.
  - Други медицински изделия: Ако вие и хората около вас използвате други медицински устройства, моля, проверете при съответния производител дали тези устройства са защитени от радиочестотни сигнали в околната среда. Можете също така да се консултирате с Вашия лекар по този въпрос.
- Спешни повиквания:** Уверете се, че мобилният телефон е свързан с мобилната мрежа и е включен. Ако е необходимо, въведете номера за спешни случаи и след това се обадете.
- Информирайте лицето в центъра за спешни повиквания за местоположението си.
  - Не прекратявайте обаждането, докато лицето в центъра за спешни повиквания не ви помоли да го направите.

**Деца и домашни любимци:** Съхранявайте мобилния телефон, зарядните устройства и аксесоарите на места, недостъпни за деца и домашни любимци. Децата и/или домашните любимци могат да погълнат малките части и съществува риск от задушаване и други опасности. Децата трябва да използват мобилен телефон само под надзора на възрастен.

**Playing:** Продължителната работа с мобилния телефон може да доведе до нездрава стойка. Правете 15-минутна почивка след всеки час игра. Ако се почувствате зле по време на игра, незабавно прекратете играта. Ако това състояние продължава, незабавно потърсете медицинска помощ.

### Самолети, превозни средства и пътна безопасност

- Изключете мобилния телефон в самолета. Моля, спазвайте приложимите ограничения и разпоредби. Безжичните устройства могат да се намесват във функциите на авиационното оборудване. Когато използвате мобилния си телефон, спазвайте инструкциите на екипажа на самолета.
- Като шофьор на превозно средство вашият основен приоритет е безопасността на пътното движение и на участниците в него.
- Използването на мобилен телефон по време на шофиране може да отвлече вниманието ви и да доведе до опасни ситуации. То може също така да нарушава приложимите закони.

### SIM карта, карта с памет и кабел за връзка за данни

- Не изваждайте картата от мобилния телефон, докато изпращате или получавате данни: има риск от загуба на данни, повреда на мобилния телефон или на картата с памет.
- Възможно е да се начисляват такси при установяване на интернет връзки чрез SIM картата.

### Дефектни устройства:

Инсталирането или ремонтът на продуктите са предначертани единствено за квалифициран персонал по поддръжката.

- Извървяните поведените устройства отговорно или ги поправете в нашия отдел за обслужване на клиенти; такива устройства могат да поправят на други безжични услуги.
- Грубото борване с мобилен телефон, например изпускането

му, може да счупи дисплея и да повреди електронната схема и чувствителните вътрешни части.

- Не използвайте устройството, ако дисплеят е пукнат или счупен. Стъклените или пластмасовите отломки могат да наранят ръцете и лицето.
- В случай на неизправност на мобилния телефон, батерията или аксесоарите, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на Hallo Welt Systeme за проверка.

**Друга важна информация:** Никога не насочвайте светкавицата директно към очите на хора или животни. Ако светкавицата е насочена твърде близо до човешкото око, съществува риск от временна загуба на зрение или увреждане на зрението.

- При продължително използване на енергоемки приложения или програми на устройството, то може да се нагрее. Това е нормално и не влияе на работата на машината.
- Ако машината стане гореща, оставете я настрана за известно време и прекъснете всяка програма, която изпълнявате. Съществува риск от леко дразнене на кожата, напр. зачервяване на кожата, ако влезете в контакт с горещо устройство.
- Не бодисвайте мобилния телефон. Лакът/боята могат да повредят частите на мобилния телефон и да причинят неизправности.

## Гаранционен сертификат

На потребителя (клиента) се предоставя гаранция за дълготрайност при следните условия, без да се засягат неговите претенции за дефекти към продавача:

- Новите устройства и техните компоненти, които показват дефект, дължащ се на производствени и/или материални недостатъци в рамките на 24 месеца от покупката, ще бъдат заменени или ремонтирани от Hallo Welt Systeme UG по нейна преценка безплатно с устройство, което отговаря на съвременните изисквания. За частите, които подлежат на износване (напр. батерии, клавиатури, корпуси), тази гаранция за издръжливост важи за шест месеца от датата на закупуване.
- Тази гаранция не се прилага, ако дефектът на устройствата се дължи на неправилно боравене и/или неславане на ръководствата.
- Тази гаранция не покрива услуги, предоставени от оторизиран дилър или от клиента (напр. инсталиране, конфигуриране, изтегляне на софтуер). Ръководствата и всеки софтуер, доставен на отделен носител на данни, също са изключени от гаранцията.
- Доказателството за покупка с датата на закупуване е валидно като доказателство за гаранция. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на два месеца след узаването на гаранционния случай.
- Заменените устройства или техните компоненти, които са върнати на Hallo Welt Systeme UG като част от замяната, стават собственост на Hallo Welt Systeme UG. Тази гаранция се отнася за нови устройства, закупени в Европейския съюз.

Гарантът за устройства, закупени в Германия, е Hallo Welt Systeme UG (haftungsbeschränkt), Kölner Straße 102, 42897 Remscheid в Германия.

- Допълнителни или други претенции, произтичащи от тази гаранция на производителя, са изключени. Hallo Welt Systeme UG не носи отговорност за прекъсване на дейността, загуба на печалба и загуба на данни, допълнителен софтуер, инсталиран от клиента, или друга информация. Отговорността за архивирането на същите е на клиента. Изключването на отговорността не се прилага в случаите на задължителна отговорност, например съгласно Закона за отговорността за вреди, причинени от продукти, в случаите на умисъл, груба небрежност, увреждане на живота, тялото или здравето или нарушаване на условия, което е в основата на договора. Въпреки това искът за обезщетение за вреди от неизпълнение на съществени договорни задължения се ограничава до предвидимите вреди, характерни за договора, освен ако не налице умисъл или груба небрежност или отговорност поради увреждане на живота, тялото или здравето или съгласно Закона за отговорността за вреди, причинени на продукти.
- Гаранционният срок не се удължава с предоставените гаранционни услуги. Ако не е налице гаранционен случай, Hallo Welt Systeme UG си запазва правото да таксува клиента за подмяната или ремонта. Hallo Welt Systeme UG ще информира клиента за това предварително.
- Промяната на еврала за тежестта на доказване в ущърб на клиента не е свързана с горепосочените разпоредби.
- За да се възползвате от тази гаранция, моля, свържете се с Hallo Welt Systeme UG. Данните за контакт можете да намерите в инструкциите за експлоатация.

### Отказ от отговорност

Дисплеят на мобилното ви устройство се състои от картинни елементи (пиксели). Всеки пиксел се състои от три подпиксела (червен, зелен и син). Възможно е някой субпиксел да не успее да се получи или да има отклонение в цвета. Гаранционната претенция е валидна само ако е надхвърлен максималният брой на допустимите дефекти на пикселите.

Description	Max nb. of permitted pixel errors
Color illuminated subpixels	1
Dark subpixels	1
Total number of colored and dark subpixels	1


Следите от употреба върху дисплея и корпуса са изключени от гаранцията. Определено съдържание и услуги, достъпни чрез това устройство, са защитени като собственост на трети страни и с авторски права, патенти, търговски марки и/или други закони за интелектуална собственост. Такова съдържание и услуги се предоставят само за лична употреба с нетърговска цел. Имате право да използвате Съдържанието и Услугите, ако има таква, по начин, който не е разрешен от

собственика на конкретното Съдържание или Доставка на услуги. Без да се ограничава общият характер на горното, освен ако не е изрично предвидено от собственика на съдържанието или доставчика на услуги, нямате право да промените, възпроизведете, препредавате, качвате, публикувате, предавате, превеждате, продавате, създавате производни произведения от, разпространявате или разпространявате съдържанието или услугите, показани на това устройство, под каквато и да е форма или медия.


## Инструкции на производителя

**Одобрене:** Това устройство е предназначено за работа в рамките на Европейската икономическа зона. Взети са под внимание специфичните особености на страната. С настоящото Hallo Welt Systeme UG декларира, че радиооборудването тип Volla Phone 22 съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: <https://volla.online/de/downloads>. Работата в честотния диапазон 5150-5350 MHz е разрешена само на закрито в Обединеното кралство и следните държави.

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IS	IT	LI	LU	LV	MT
NL	PT	PL	RO	SE	SI	SK	TR	UK		

 **Отпадъци и опазване на околната среда. Правилно изхвърляне на този продукт** (Директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (OEE0))

(Приложимо в страни със системи за разделяне на отпадъците) Тази маркировка върху продукта, аксесоарите или в литературата указва, че продуктът и неговите електронни аксесоари (напр. зарядно устройство, слушалки, USB кабел) не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. За да избегнете възможни екологични и здравни щети от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте ги отговорно, за да насърчите устойчивата повторна употреба на суровини. Частните потребители трябва да се свържат с търговеца на дребно, от когото е закупен продуктът, или да се обрънат към съответните органи, които ще предоставят информация къде могат да бъдат предадени частите за екологосъобразно изхвърляне. Търговските потребители трябва да се свържат със своя доставчик и да проверят условията на договора за покупка. Този продукт и електронните аксесоари не трябва да се изхвърлят заедно с други търговски отпадъци. Това "EEO" е съвместимо с Директивата за ограничение на употребата на наркотични вещества (RoHS).

 **Правилно изхвърляне на батериите в този продукт** (валидно в страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Тази маркировка върху батерията, в ръководството или върху опаковката показва, че батериите в този продукт не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Ако батериите не

се изхвърлят правилно, съдържащите се в тях вещества могат да навредят на човешкото здраве или на околната среда. За да защитите природните ресурси и да насърчите екологосъобразното повторно използване на материалните ресурси, моля, отделите акумулаторните батерии от другите видове отпадъци и ги изхвърляйте чрез безплатната местна система за връщане на батерии.

**За радиацията:** Информация за сертифициране на SAR (специфична степен на абсорбция) ТОВА УСТРОЙСТВО ОТГОВАРЯ НА МЕЖДУНАРОДНИТЕ УКАЗАНИЯ ЗА ИЗЛАГАНЕ НА РАДИОВЪЛНИ. Вашето мобилно устройство е проектирано така, че не превишава международно препоръчаните граници на експозиция на радиовълни. Тези насоки са изготвени от независима научна организация (ICNIRP) и включват голяма граница на безопасност, предназначена да гарантира безопасността на всички хора, независимо от тяхната възраст или здравословно състояние. В насоките за излагане на радиовълни се използва единица за измерване - специфична степен на поглъщане или SAR. Ограниченията за SAR за мобилни устройства са:

- ПС в главата (при използване на телефон): 2,0 W/kg
  - ПС на крайниците (напр. носен на ръката): 4,0 W/kg
- Най-високите стойности на SAR съгласно насоките на ICNIRP за този модел устройство са:
- SAR в главата (при използване на телефон): 0,290 W/kg (10g)
  - ПС върху тялото (например в джоба на панталона): 1,346 W/kg (10g)
  - ПС на крайниците (напр. носен на ръката): 3,052 W/kg (10g)
- Стойностите на SAR при носене върху тялото бяха определени на разстояние 5 mm. За да се спазят насоките за излагане на радиочестоти при носене на тялото, устройството трябва да бъде разположено поне на това разстояние от тялото.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ Общи технически данни

Frequency	Bands	Maximum power
2G	1800 MHz	30.5 dBm
	900 MHz	33.2 dBm
3G	B1	23.5 dBm
	B8	24 dBm
4G	B1	22.5 dBm
	B3	22.5 dBm
	B5	23 dBm
	B7	22 dBm
	B8	23 dBm
	B20	23.5 dBm
WLAN	11A: 16.8 dBm 11B: 16.2 dBm 11G: 16.4 dBm 11N: 16.5 dBm	
	BT	7 dBm

**Аксесоари:** Използвайте само одобрени от Volla зарядни устройства, батерии и кабели. Неодобрените аксесоари могат да причинят повреда на устройството.

### Батерия

Технология: литиево-полимерен

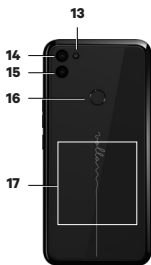
Капацитет: Номер на частта: 4500 mAh V30145-K1310-X478



# Ubuntu Touch



1. сензор
2. слушалка
3. предна камера
4. светодиод за съобщения  
**Света:** Устройството се зарежда.  
**Мигане:** Устройството се зарежда и/или има известие.  
**Изключено:** Устройството не се зарежда или е напълно заредено и няма известие.
5. Лентата за известия/ състояние  
**Преглед на известия/ отваряне на бързи настройки:** плъзнете надолу.  
6. сила на звука +: натиснете нагоре  
Сила на звука -: натиснете



- надолу
7. включване/изключване  
**Дълго натискане:** Включване и изключване  
**Кратко натискане по време на работа:** Активиране и деактивиране
8. сензорен екран
9. гнездо за слушалки
10. микрофон
11. USB порт тип C
12. високоговорител
13. светкавица
14. широкоъгълна камера
15. задна камера
16. сензор за пръстови отпечатъци
17. бобина (вътрешна) за NFC и за индукционно зареждане на смартфона

## Първи стъпки

### Съдържание на пакета:

- Voila Телефон 22
- USB-C кабел за зареждане
- Батерия

### Поставяне на SIM карта и карта с памет

Можете да поставите две nano SIM карти и една microSD карта памет в смартфона. с нокътя си хванете прореза в долния ляв ъгъл и издърпайте задния капак нагоре. плъзнете nano SIM картата(ите)



и картата с памет в определения слот. Не използвайте сила при поставянето на SIM картата и картата с памет - конекторът на телефона и други части могат да се повредят.

### Поставяте батерията

Поставяте доставената батерия в смартфона, така че контактите в горната дясна част да се срещнат с контактите на смартфона. След това поставяте капака и го натиснете внимателно, докато щракне на мястото си.

### Зареждане на батерията

Поставяте щепсела USB Type C на доставения кабел за зареждане в порта USB Type C на смартфона. Свържете

USB захранващ адаптер към USB порта на кабела за зареждане и го свържете към електрически контакт. Устройството е заредено, когато иконата за зареждане в лентата на състоянието или в режим на зареждане е напълно запълнена.

### Настройване на устройството

Когато стартирате устройството за първи път, се появява съветникът за настройка. Ако сте поставили SIM карта, в повечето случаи трябва първо да въведете ПИН кода на SIM картата. Докосването на "Напред" или "Пропусни" в долната част ще ви отведе до следващата стъпка във всеки случай. За да приемете лицензионното споразумение с краен потребител, превъртете до края на текста, за да преминете към следващата стъпка.

### Създаване на акаунти

Можете да свържете и синхронизирате телефона Voila Phone 22 с пощенските си кутии и онлайн календара си от NextCloud, Google или друг доставчик.

1. осъществете достъп до системните настройки, като докоснете иконата на зъбно колело в лявата странична лента. докоснете записа Account (Акаунт).
2. Докоснете записа "Accounts" (Сметки) и изберете източника на данни, който искате да свържете.
3. След като свържете източник на данни, докоснете съответния запис, за да активирате синхронизацията.

За да интегрирате кутия за електронна поща, първо инсталирайте приложението "Dekko 2" от Ubuntu Touch App Store.



## Настройки

В системните настройки можете да персонализирате Volla Phone 22 с Ubuntu Touch за лична употреба.

### Совети за персонализиране на клетъчната връзка:

1. В настройките докоснете записа за "Мрежа".
  2. Активирате на мобилни данни.
  3. Изберете 2G/3G/4G като тип връзка.
  4. Изберете "Network Provider 8 APN" и след това "Access Point".
- Уверете се, че зелената отметка е поставена и до двата записа.

### Совети за настройка на размера и цветовете на шрифта:

1. Инсталирайте приложението "UT Tweak Tool" от App Store.
2. След като стартирате приложението, въведете своя ПИН код или парола, за да отключите устройството.
3. За да промените размера на шрифта, докоснете "Scale".
4. за да използвате тъмен режим с бял шрифт на черен фон вместо черен шрифт на бял фон, докоснете "System Design".

### Бързи настройки

С жест на плъзгане от горния край надолу можете да извикате бързите настройки. Например, тук можете да активирате или деактивирате WLAN и да проверите връзката с мобилната мрежа. Настройките са групирани в табове, които можете да превъртате хоризонтално, за да превключвате между тях.



## Отваряне и затваряне на приложения



### Странична лента

С жест на плъзгане от левия към десния край можете да покажете страничната лента (док) на Ubuntu Touch по всяко време. Показва важни и отворени в момента приложения. Бутонът в долната част на страничната лента отваря преглед на всички инсталирани приложения в мрежова подредба.

### Изглед на вентилатора

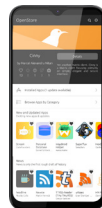
С жест на плъзгане от десния към левия край извиквате преглед на отворените приложения, които се показват като ветрила. Това ви позволява да превключите към някое от отворените приложения или да затворите отворено приложение, като плъзнете пръст отдолу нагоре.



## Инсталиране и изтриване на приложения

Ubuntu Touch използва собствен магазин за приложения. Не можете да използвате приложения за Android под Ubuntu Touch. За тази цел е необходим допълнителен софтуер Waydroid, който в момента се разработва.

<https://open-store.io/app/waydroidhelper.aaronhafer>



### Инсталиране

1. Отворете App Store чрез страничната лента, Dock.
2. Докоснете иконата на лупа в лентата в горната част, за да търсите приложения, или докоснете някое от препоръчаните приложения.
3. Докоснете зеления бутон Инсталиране в описанието на приложението, за да инсталирате приложението.

### Актуализация

1. Докоснете реда "Инсталирани приложения", за да видите инсталираните приложения.
2. Ако има актуална версия на едно или повече приложения, ще ги видите в горната част на списъка. Докоснете "Update all", за да извършите актуализация.

### Изтриване

1. Докоснете запис в списъка с инсталирани приложения, за да получите подробна информация.
2. След това докоснете иконата за кошче в горния десен ъгъл, за да изтриете приложението.





## Актуализации на системата

Актуализации с подобрения и поправки на грешки са налични за вашата Volla Phone 22 приблизително на всеки 2 месеца.

1. За да проверите за или да извършите актуализация, отидете в System Preferences (Системни предпочитания) и изберете "Updates" (Актуализации).
2. Докоснете "Update", ако е налична актуализация на операционната система или на предварително инсталираните приложения.
3. След като изтеглите актуализация на системата, трябва да потвърдите още веднъж, че актуализацията е извършена. След това устройството се рестартира.

## Социални медии

Телефонът Volla Phone е разработен със и за нашите потребители. Затова ви каним да дискутирате с нас и с други потребители и разработчици, да задавате въпроси и да давате предложения за по-нататъшно развитие. Можете да се свържете с нас чрез следните платформи:

-  t.me/hello\_volla
-  facebook.com/hellovolla
-  instagram.com/hello\_volla
-  twitter.com/hello\_volla

## Отворен код

Телефонът Volla е символ на вашата свобода чрез простота и сигурност. Това включва и прозрачността и възможността за проверка на софтуера на телефона Volla Phone. Ето защо Hallo Welt Systeme UG публикува изходния код за Volla OS и Ubuntu Touch. В същото време каним разработчиците да ни подкрепят в по-нататъшното развитие.  
<https://github.com/hellovolla>

Операционната система Ubuntu Touch се доразвива и поддържа от фондация UBports:  
<https://ubports.com>

Volla е регистрирана търговска марка на Hallo Welt Systeme UG. Ubuntu Touch е регистрирана търговска марка на Canonical Ltd.

## Инструкции за безопасност

Моля, прочетете внимателно следните инструкции. Ако не го направите, това може да доведе до телесни повреди, повреда на оборудването или до нарушаване на приложимите закони. Моля, обяснете на децата си съдържанието на този документ и потенциалните опасности, които могат да бъдат свързани с използването на това устройство.

Изхвърляйте използваните мобилни телефони в съответствие с инструкциите.

### ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

- За собствената си безопасност използвайте само одобрени оригинални аксесоари Volla за вашия мобилен телефон. Използването на несъвместими аксесоари може да повреди мобилния телефон и да предизвика опасни ситуации. Оригинални аксесоари можете да получите от отдела за обслужване на клиенти на Volla.
- Мобилният телефон не е водостойчив. Поради това нито самото устройство, нито неговите аксесоари могат да се съхраняват или зареждат във влажна среда (напр. бани, душове, кухни). Дъждът, влагата и всички течности могат да съдържат минерали, които могат да причинят корозия на електрическите вериги. При зареждане съществува риск от токов удар, пожар и повреда.

- Допустим температурен диапазон за зареждане и работа: 0-40° C. Високите температури могат да намалат живота на електронното оборудване, да повредят батерията или да предизвикат деформация или разтопяване на пластмасови части. Ако мобилният телефон се използва или съхранява в мразовити райони, във вредността му може да се образува конденз и да се повреди електронната схема.
- Не използвайте и не съхранявайте мобилния телефон на прашни или мръсни места. Прахът може да доведе до неправилно функциониране на мобилния телефон.
- Изключете мобилния си телефон в потенциално взривоопасни зони и спазвайте всички предупреждения. Потенциално взривоопасните зони са и местата, където обикновено се препоръчва да се изключат двигателите на превозните средства. На такива места летящите искри могат да станат причина за експлозии или пожари, които да доведат до телесни повреди и евентуално до опасност за живота. Тези области включват: Бензинстанции, химически заводи, съоръжения за транспортиране или съхранение на опасни химикали, зони под корабните палуби, зони, където въздухът съдържа химически вещества или фини частици (напр. прах или частици метален прах).
- Не свързвайте накъсо, не разглобявайте и не модифицирайте мобилния телефон - съществува риск от нараняване на хора, токов удар, пожар или повреда на зарядното устройство.
- USB връзката трябва да бъде установена с версия USB 2.0 или по-висока.
- Ако мобилният телефон се нагорещи, промени цвета си, деформира се или протече по време на употреба, зареждане или съхранение, незабавно се свържете с отдела за обслужване на клиенти на Volla.

### БАТЕРИЯ И ЗАРЕЖДАНЕ

- Опасност от експлозия, ако батерията не е подменена правилно. Изхвърляйте използваните батерии съгласно инструкциите.
- Никога не изгаряйте и не нагривайте батерията и не ги изхвърляйте в среда с висока температура или пожароопасна среда, за да избегнете изтичане на течност от батерията, прегряване, експлозия или пожар. Не разглобявайте, не зареждайте и/или не модифицирайте батерията. Не съхранявайте батерията в среда със силно механично въздействие.
  - Не използвайте остри предмети, като например отвертки, за да докосвате и пробивате батерията. Съществува риск от изтичане на течност от батерията, прегряване на батерията, експлозия или запалване и изгаряне. Трошенето, нагриването или изгарянето на батерии е строго забранено.
  - Контактът на очите с електролита на батерията може да доведе до загуба на зрението. Ако електролитът попадне в очите ви, моля, не търкайте очите с ръка. Незабавно изплакнете напълно засегнатото око с чиста вода и потърсете медицинска помощ. В случай на контакт на кожата (или облеклото) с електролита съществува риск от изгаряне на кожата. Незабавно изплакнете кожата или дрехата със сапун и чиста вода и при необходимост потърсете

медицинска помощ.

- Никога не използвайте батериите за други цели, освен за посочените. Никога не използвайте повредена батерия. Ако батерията се нагрее, промени цвета си, деформира се или протече по време на употреба, зареждане или съхранение, трябва незабавно да я замените с нова от съборжения за безопасност.
- Температурата на батерията се повишава по време на зареждане. Не съхранявайте батерията в едно и също отделение със запалими продукти - има опасност от пожар.
- Не зареждайте батерията за повече от 12 часа. Зареждайте устройството само на закрито. Не провеждайте телефонни разговори и не набирайте номера, докато зареждате.
- Захранващият контакт трябва да бъде лесно достъпен по време на зареждане. По време на гръмотевична буря съществува риск от токов удар.
- Не използвайте зарядното устройство, ако захранващият кабел е повреден или ако в мобилния телефон не е поставена батерия - в такива случаи съществува риск от токов удар и пожар.



#### СЛУШАЛКИ:

- Високите нива на звука могат да увредят слуха ви. Слушането на музика или разговори през слушалки с висока сила на звука може да бъде неудобно и да увреди трайно слуха ви. За да предотвратите загуба на слуха, избягвайте да слушате дълго време при високи нива на звука.
- Когато използвате слушалките си, докато вървите или тичате, моля, уверете се, че кабелът на слушалките не се увива около тялото ви или около предмети.
- Използвайте слушалките само в суха среда. Статичното електричество, което се зарежда в слушалките, може да доведе до токов удар в ушите ви. Докосването на слушалките с ръка или допирът им с гол метал преди свързването им с мобилния телефон може да доведе до разтоварване на статичното електричество.

#### Използване в болници / медицинско оборудване

- Функциите на медицинските устройства в близост до вашия продукт могат да бъдат нарушени. Наблюдавайте техническите условия в заобикалящата ви среда, напр. в лекарски кабинети.
- Ако използвате медицинско устройство (например пейсмејкър), моля, консултирайте се с производителя на продукта преди употреба. Те ще ви информират за чувствителността на устройството по отношение на външни високочестотни източници на енергия.
- Пейсмејкър, имплантирани кардиовертерни дефибрилатори: Когато включвате мобилния телефон, уверете се, че разстоянието между мобилния телефон и импланта е поне 152 мм. За да намалите потенциалните смущения, използвайте мобилния телефон от противоположната страна на импланта. В случай на потенциални смущения незабавно изключете мобилния телефон. Не дръжте мобилния телефон в джоба на ризата си.

- Слухови апарати, кохлеарни импланти: Някои цифрови безжични устройства могат да пречат на слуховите апарати и кохлеарните импланти. Ако възникнат смущения, моля, свържете се с производителя на тези продукти.
  - Други медицински изделия: Ако вие и хората около вас използвате други медицински устройства, моля, проверете при съответния производител дали тези устройства са защитени от радиочестотни сигнали в околната среда. Можете също така да се консултирате с Вашия лекар по този въпрос.
- Спешни повиквания:** Уверете се, че мобилният телефон е свързан с мобилната мрежа и е включен. Ако е необходимо, въведете номера за спешни случаи и след това се обадете.
- Информирайте лицето в центъра за спешни повиквания за местоположението си.
  - Не прекратявайте обаждането, докато лицето в центъра за спешни повиквания не ви помоли да го направите.

**Деца и домашни любимци:** Съхранявайте мобилния телефон, зарядните устройства и аксесоарите на места, недостъпни за деца и домашни любимци. Децата и/или домашните любимци могат да погълнат малките части и съществува риск от задушаване и други опасности. Децата трябва да използват мобилен телефон само под надзора на възрастен.

**Playing:** Продължителната работа с мобилния телефон може да доведе до нездрава стойка. Правете 15-минутна почивка след всеки час игра. Ако се почувствате зле по време на игра, незабавно прекратете играта. Ако това състояние продължава, незабавно потърсете медицинска помощ.

#### Самолети, превозни средства и пътна безопасност

- Изключете мобилния телефон в самолета. Моля, спазвайте приложимите ограничения и разпоредби. Безжичните устройства могат да се намесват във функциите на авиационното оборудване. Когато използвате мобилния си телефон, спазвайте инструкциите на екипажа на самолета.
- Като шофьор на превозно средство вашият основен приоритет е безопасността на пътното движение и на участниците в него.
- Използването на мобилен телефон по време на шофиране може да отвлече вниманието ви и да доведе до опасни ситуации. То може също така да нарушава приложимите закони.

#### SIM карта, карта с памет и кабел за връзка за данни

- Не изваждайте картата от мобилния телефон, докато изпращате или получавате данни: има риск от загуба на данни, повреда на мобилния телефон или на картата с памет.
- Възможно е да се начисляват такси при установяване на интернет връзки чрез SIM картата.

#### Дефектни устройства:

Инсталирането или ремонтът на продуктите са предначертани единствено за квалифициран персонал по поддръжката.

- Извървяните поведените устройства отговорно или ги поправете в нашия отдел за обслужване на клиенти; такива устройства могат да поправят на други безжични услуги.
- Грубото борване с мобилния телефон, например изпускането

му, може да счупи дисплея и да повреди електронната схема и чувствителните вътрешни части.

- Не използвайте устройството, ако дисплеят е пукнат или счупен. Стъклените или пластмасовите отломки могат да наранят ръцете и лицето.
- В случай на неизправност на мобилния телефон, батерията или аксесоарите, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на Hallo Welt Systeme за проверка.

**Друга важна информация:** Никога не насочвайте светкавицата директно към очите на хора или животни. Ако светкавицата е насочена твърде близо до човешкото око, съществува риск от временна загуба на зрение или увреждане на зрението.

- При продължително използване на енергоемки приложения или програми на устройството, то може да се нагрее. Това е нормално и не влияе на работата на машината.
- Ако машината стане гореща, оставете я настрана за известно време и прекъснете всяка програма, която изпълнявате. Съществува риск от леко дразнене на кожата, напр. зачервяване на кожата, ако влезете в контакт с горещо устройство.
- Не бодисвайте мобилния телефон. Лакът/боята могат да повредят частите на мобилния телефон и да причинят неизправности.

## Гаранционен сертификат

На потребителя (клиента) се предоставя гаранция за дълготрайност при следните условия, без да се засягат неговите претенции за дефекти към продавача:

- Новите устройства и техните компоненти, които показват дефект, дължащ се на производствени и/или материални недостатъци в рамките на 24 месеца от покупката, ще бъдат заменени или ремонтирани от Hallo Welt Systeme UG по нейна преценка безплатно с устройство, което отговаря на съвременните изисквания. За частите, които подлежат на износване (напр. батерии, клавиатури, корпуси), тази гаранция за издръжливост важи за шест месеца от датата на закупуване.
- Тази гаранция не се прилага, ако дефектът на устройствата се дължи на неправилно боравене и/или неславане на ръководствата.
- Тази гаранция не покрива услуги, предоставени от оторизиран дилър или от клиента (напр. инсталиране, конфигуриране, изтегляне на софтуер). Ръководствата и всеки софтуер, доставен на отделен носител на данни, също са изключени от гаранцията.
- Доказателството за покупка с датата на закупуване е валидно като доказателство за гаранция. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на два месеца след узаването на гаранционния случай.
- Заменените устройства или техните компоненти, които са върнати на Hallo Welt Systeme UG като част от замяната, стават собственост на Hallo Welt Systeme UG. Тази гаранция се отнася за нови устройства, закупени в Европейския съюз.

Гарантът за устройства, закупени в Германия, е Hallo Welt Systeme UG (haftungsbeschränkt), Kölner Straße 102, 42897 Remscheid в Германия.

- Допълнителни или други претенции, произтичащи от тази гаранция на производителя, са изключени. Hallo Welt Systeme UG не носи отговорност за прекъсване на дейността, загуба на печалба и загуба на данни, допълнителен софтуер, инсталиран от клиента, или друга информация. Отговорността за архивирането на същите е на клиента. Изключването на отговорността не се прилага в случаите на задължителна отговорност, например съгласно Закона за отговорността за вреди, причинени от продукти, в случаите на умисъл, груба небрежност, увреждане на живота, тялото или здравето или нарушаване на условия, което е в основата на договора. Въпреки това искът за обезщетение за вреди от неизпълнение на съществени договорни задължения се ограничава до предвидимите вреди, характерни за договора, освен ако не налице умисъл или груба небрежност или отговорност поради увреждане на живота, тялото или здравето или съгласно Закона за отговорността за вреди, причинени на продукти.
- Гаранционният срок не се удължава с предоставените гаранционни услуги. Ако не е налице гаранционен случай, Hallo Welt Systeme UG си запазва правото да таксува клиента за подмяната или ремонта. Hallo Welt Systeme UG ще информира клиента за това предварително.
- Промяната на еврала за тежестта на доказване в ущърб на клиента не е свързана с горепосочените разпоредби.
- За да се възползвате от тази гаранция, моля, свържете се с Hallo Welt Systeme UG. Данните за контакт можете да намерите в инструкциите за експлоатация.

### Отказ от отговорност

Дисплеят на мобилното ви устройство се състои от картинни елементи (пиксели). Всеки пиксел се състои от три подпиксела (червен, зелен и син). Възможно е някой субпиксел да не успее да се получи или да има отклонение в цвета. Гаранционната претенция е валидна само ако е надхвърлен максималният брой на допустимите дефекти на пикселите.

Description	Max nb. of permitted pixel errors
Color illuminated subpixels	1
Dark subpixels	1
Total number of colored and dark subpixels	1

Следите от употреба върху дисплея и корпуса са изключени от гаранцията. Определено съдържание и услуги, достъпни чрез това устройство, са защитени като собственост на трети страни и с авторски права, патенти, търговски марки и/или други закони за интелектуална собственост. Такова съдържание и услуги се предоставят само за лична употреба с нетърговска цел. Имате право да използвате Съдържанието и Услугите, ако има таква, по начин, който не е разрешен от

собственика на конкретното Съдържание или Доставка на услуги. Без да се ограничават общият характер на горното, освен ако не е изрично предвидено от собственика на съдържанието или доставчика на услуги, нямат право да променят, възпроизвеждат, препредават, качват, публикуват, предават, превеждат, продават, създават производни произведения от, разпространяват или разпространяват съдържанието или услугите, показани на това устройство, под каквато и да е форма или медия.

## Инструкции на производителя

**Одобрение:** Това устройство е предназначено за работа в рамките на Европейската икономическа зона. Взети са под внимание специфичните особености на страната. С настоящото Hallo Welt Systeme UG декларира, че радиоборудването тип Volla Phone 22 съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: <https://volla.online/de/downloads>. Работата в честотния диапазон 5150-5350 MHz е разрешена само на закрито в Обединеното кралство и следните държави.

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IS	IT	LI	LU	LV	MT
NL	PT	PL	RO	SE	SI	SK	TR	UK		



### Отпадъци и опазване на околната среда. Правилно

**изхвърляне на този продукт** (Директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (OEE0))

(Приложимо в страни със системи за разделяне на отпадъците) Тази маркировка върху продукта, аксесоарите или в литературата указва, че продуктът и неговите електронни аксесоари (напр. зарядно устройство, слушалки, USB кабел) не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. За да избегнете възможни екологични и здравни щети от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте ги отговорно, за да насърчите устойчивата повторна употреба на суровини. Частните потребители трябва да се свържат с търговеца на дребно, от когото е закупен продуктът, или да се обрънат към съответните органи, които ще предоставят информация къде могат да бъдат предадени частите за екологосъобразно изхвърляне. Търговските потребители трябва да се свържат със своя доставчик и да проверят условията на договора за покупка. Този продукт и електронните аксесоари не трябва да се изхвърлят заедно с други търговски отпадъци. Това "EEO" е съвместимо с Директивата за ограничение на употребата на наркотични вещества (RoHS).



### Правилно изхвърляне на батериите в този продукт

(валидно в страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Тази маркировка върху батерията, в ръководството или върху опаковката показва, че батериите в този продукт не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Ако батериите не

се изхвърлят правилно, съдържащите се в тях вещества могат да навредят на човешкото здраве или на околната среда. За да защитите природните ресурси и да насърчите екологосъобразното повторно използване на материалните ресурси, моля, отделите акумулаторните батерии от другите видове отпадъци и ги изхвърляйте чрез безплатната местна система за връщане на батерии.

**За радиацията:** Информация за сертифициране на SAR (специфична степен на абсорбция) ТОВА УСТРОЙСТВО ОТГОВАРЯ НА МЕЖДУНАРОДНИТЕ УКАЗАНИЯ ЗА ИЗЛАГАНЕ НА РАДИОВЪЛНИ. Вашето мобилно устройство е проектирано така, че не превишава международно препоръчаните граници на експозиция на радиовълни. Тези насоки са изготвени от независима научна организация (ICNIRP) и включват голяма граница на безопасност, предназначена да гарантира безопасността на всички хора, независимо от тяхната възраст или здравословно състояние. В насоките за излагане на радиовълни се използва единица за измерване - специфична степен на поглъщане или SAR. Ограниченията за SAR за мобилни устройства са:

- ПС в главата (при използване на телефон): 2,0 W/kg
- ПС на крайниците (напр. носен на ръката): 4,0 W/kg
- Най-високите стойности на SAR съгласно насоките на ICNIRP за този модел устройство са:
- SAR в главата (при използване на телефон): 0,290 W/kg (10g)
- ПС върху тялото (например в джоба на панталона): 1,346 W/kg (10g)
- ПС на крайниците (напр. носен на ръката): 3,052 W/kg (10g)

Стойностите на SAR при носене върху тялото бяха определени на разстояние 5 mm. За да се спазят насоките за излагане на радиочестоти при носене на тялото, устройството трябва да бъде разположено поне на това разстояние от тялото.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ Общи технически данни

Frequency	Bands	Maximum power
2G	1800 MHz	30.5 dBm
	900 MHz	33.2 dBm
3G	81	23.5 dBm
	88	24 dBm
4G	81	22.5 dBm
	83	22.5 dBm
	85	23 dBm
	87	22 dBm
	88	23 dBm
	820	23.5 dBm
WLAN	11A: 16.8 dBm 11B: 16.2 dBm 11G: 16.4 dBm 11N: 16.5 dBm	
	7 dBm	
BT		

**Аксесоари:** Използвайте само одобрени от Volla зарядни устройства, батерии и кабели. Неодобрените аксесоари могат да причинят повреда на устройството.

### Батерия

Технология: литиево-полимерен

Капацитет: Номер на частта: 4500 mAh V30145-K1310-X478